

**Libros de Crítica / Critical works /
Livros Críticos**

Celis Salgado, Nadia V. *La rebelión de las niñas: El Caribe y la "conciencia corporal"*. Pról. Mayra Santos Febres. Colección Nexos y Diferencias; Estudios de la Cultura de América Latina 38. Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Vervuert, 2015. 354 pp. Premio Iberoamericano Mención de Honor y Premio Monserrat Ordóñez, Asociación de Estudios Latinoamericanos, sección Colombia, 2016.

En *La rebelión de las niñas* Nadia Celis Salgado elabora una poética de la corporalidad en un itinerario que examina desde las tecnologías del poder que regulan el cuerpo hasta las funciones del performance y las economías que influyen en las sexualidades femeninas en el Caribe hispano. Este libro constituye un aporte novedoso, sustentado de una amplia profundidad teórica y reflexiva hacia el estudio de la literatura caribeña que trata sobre la apropiación del cuerpo y la sexualidad en la pubertad. La autora se acerca a estas obras desde una perspectiva crítica feminista y "realista" para rescatar las rebeliones contra sistemas de poder que controlan y oprimen, pero que no logran del todo reducir la formación de sujetos que asumen su cuerpo y sexualidad.

El volumen analiza una serie de novelas que privilegian la perspectiva de las niñas y adolescentes rebeldes que forman el foco de los relatos. Los capítulos centrales abordan las novelas *Ana Isabel, una niña decente* de la venezolana Antonia Palacios, *En diciembre llegaban las brisas* de la colombiana Marvel Moreno, *El hostigante verano de los dioses* y otras novelas de la colombiana Fanny

Buitrago; *Felices días, tío Sergio* de la puertorriqueña Magali García Ramis, y *Nuestra señora de la noche* de la también puertorriqueña Mayra Santos Febres.

El estudio crítico acuña el término "conciencia corporal" entendida como "la capacidad para decodificar los mensajes expresados por el movimiento, los gestos, la apariencia y los estímulos sensoriales en la variedad de experiencias intercorporales que dan lugar a la formación del sujeto" (Celis 72). La corporalidad significa, en su primera acepción o categoría, "el cuerpo vivido", "cuya percepción media y habilita la emoción y pensamiento" y, en su segunda acepción, "la conciencia corporal" definida como "su capacidad creativa, la articulación mental de los sentidos implícitos en las prácticas corporales individuales y sociales" (74). Esta conceptualización teórica constituye un aporte a las aproximaciones críticas referidas a los estudios del cuerpo, el performance, la subjetividad de género y los enfoques feministas. La novedad consiste en la perspectiva doble y simultánea de las dos categorías señaladas, enfocadas en sujetos femeninos que transitan desde la niñez a la adolescencia y que han sido escasamente explorados en los estudios literarios del Caribe y Latinoamérica.

En la introducción, Celis Salgado refiere que la idea de este libro nació de la reacción visceral que ella experimentó al leer por segunda vez la escena en que la adolescente América Vicuña es poseída, seducida y abandonada por el septuagenario Florentino Ariza en *El amor en los tiempos de cólera* del aclamado Gabriel García Márquez. Al comprender la dimensión del horror infligido sobre la niña, y peor aún, ante

la indiferencia y ceguera de los miles de lectores que han leído el pasaje sin inmutarse, ajenos al maltrato infantil y a la vejación que conduce a la niña al suicidio, Celis decidió examinar los modos en que la literatura caribeña escrita por mujeres aborda el tema de la formación de la niña en mujer con respecto al cuerpo y a la sexualidad. La autora hace hincapié en el modo en que las obras seleccionadas presentan a la niña púber no como una mujer en potencia o como una adulta en formación sino como un sujeto en formación pero que tiene ya la capacidad de sentir, pensar y concebirse como un sujeto. Aunque el género es el elemento crucial en el análisis, la autora considera las interacciones con diferencias de raza, clase, preferencia sexual y edad. Como corolario, la autora toma posición con respecto a la agencia sexual femenina, entendiendo por ésta la capacidad de las niñas y mujeres de ejercer libertad y control sobre sus propios cuerpos.

El volumen se abre con un prólogo de Mayra Santos Febres titulado "Un cuerpo propio" en el que la reconocida novelista examina los discursos asociados a las prácticas corporales y la sexualidad femenina. Santos Febres pone de relieve la forma como Nadia Celis hace énfasis en "las formas en que el discurso del poder se manifiesta en la política de los cuerpos y la sexualidad" y añade que la autora "se enfoca en las respuestas, las resistencias, las subversiones y negociaciones que hacen las 'niñas' literarias de este estudio" (Celis 14). De acuerdo con Santos Febres, "el estudio de la víctima da paso a la examinación de la agencia en estos sujetos discursivos para desarticular el discurso del poder patriarcal que los enmarca

y los define como meros objetos de las acciones del otro, como receptores de su potencia y su apetito carnal y apalabrador" (Celis 14).

A lo largo del volumen, Celis Salgado ofrece una teorización acertada sobre las políticas del cuerpo y las interacciones del poder económico y social en las subjetividades femeninas. En su primer capítulo la autora formula su aproximación conceptual articulando enfoques provenientes de las teorías postestructuralistas, postcolonialistas, en diálogo con las ciencias sociales y los estudios de género. En el segundo capítulo, el análisis de las novelas de Antonia Palacios y Magali García Ramis se enfoca en la conciencia corporal de las niñas consideradas "decentes" en las sociedades represivas por la iglesia católica y las normas sociales de mitad de siglo tanto en Venezuela (Palacios) como en Puerto Rico (García Ramis). El tercer capítulo examina las claves del sostenimiento del poder sobre la psicología femenina en las protagonistas de *En diciembre llegaban las brisas* de Marvel Moreno, ofreciendo una radiografía avasallante del Caribe colombiano.

El itinerario sobre la corporalidad femenina continúa en el cuarto capítulo, "Fanny Buitrago: de la 'mujer niña' y la feminidad como 'pose'" con una indagación sobre cuatro novelas de esta autora barranquillera: *El hostigante verano de los dioses* (1963), *Los amores de Afrodita* (1983), *Señora de la miel* (1993) y *Bello animal* (2002). Celis explora la evolución de los temas de Buitrago a lo largo de cuatro décadas, enfocándose en las protagonistas femeninas y en el discurso performativo de lo que ella denomina "poses" o estrategias que utilizan las mujeres para competir en el

escenario social. En el último capítulo, “Mayra Santos Febres: la mirada de la negra”, dialoga con el pensamiento afrodiaspórico y con estudios sobre la sexualidad en el Caribe para desentrañar los discursos y articulaciones de género y raza con deseo y poder en *Nuestra señora de la noche*. En la conclusión, la autora resume su hipótesis sobre la conciencia corporal de los sujetos estudiados, ahora con la evidencia textual necesaria para afirmar la importancia que cobran estos cuerpos de niñas-mujeres en la literatura feminista caribeña. Celis demuestra de qué modo y desde qué particularidades el “cuerpo objeto” es desplazado por el “cuerpo vivido” al considerar “la formación del sujeto femenino en el orden disciplinar patriarcal, colonial y poscolonial” (270). Concluye que las rebeliones de las niñas estudiadas documentan que pese a las tecnologías de poder que subyugan y oprimen, no logran reducir una “conciencia” de sí mismas como sujetos que asumen su cuerpo y sexualidad. Celis hace un llamado a “hacernos conscientes y a reclamar agencia sobre ‘la conciencia del cuerpo’ como elemento esencial del sujeto femenino” (274).

La rebelión de las niñas: el Caribe y la “conciencia corporal” representa un aporte necesario a los estudios literarios del Caribe. Es además, una teorización novedosa sobre la corporalidad y la subjetividad femenina. Por último, conjuga una serie de posiciones conceptuales en una prosa fina, elegante y bien articulada.

Elvira Sánchez-Blake
Michigan State University

Díaz, Josef, and Suzanne Stratton-Pruitt. *Painting the Divine: Images of Mary in the New World*. Trans. Jerry

Gurulé, Enrique Lamadrid, and Susana Gandert, ed. *The New Mexico History Museum*. Santa Fe, NM: Fresco Books / SF Design, 2014. 144 pp.

Painting the Divine studies New World pictorial representations of the Virgin Mary from the colonial period to the present. The study is based on the exhibit by the same name, curated by Josef Díaz, held at the Palace of the Governors, New Mexico’s History Museum in the Collier Collection (29 June 2014 though 13 March 2016). The New Mexico History Museum is New Mexico’s top regional center, and it houses much of New Mexico’s rich and diverse heritage of its Native American, Spanish Colonial, and Mexican past. This particular exhibit showcases seventy paintings and three sculptures of the Virgin Mary, thus constituting a valuable historical record of artistic depictions of the Virgin.

One of the great merits of the collection is to provide a window into an important source of inspiration in colonial art and the Virgin’s role in the development into the *santero* tradition of Mexico, Bolivia, Peru, and New Mexico. The exhibit, curated specifically for this museum, relies heavily on the strong representation of devotional art from New Mexican artists and their unique blending of traditional and contemporary reinterpretations of the Holy Virgin, retracing the development of the devotional painting genre and providing relevant examples to illustrate the evolution of this artistic tradition in the New World.

The brief bilingual English-Spanish essays accompanying each painting explore the paintings’ religious and devotional significance, and provide available biographical information on the artists.